

# LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

RANGER EFI E 4X4 900 XP - 1000 XP





RANGER

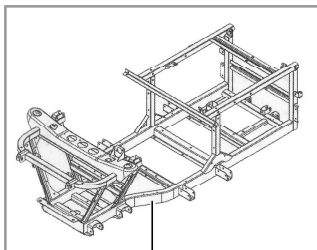
900 XP EFI E 4x4

1000 XP EFI E 4x4

## RANGER 900/1000 XP EFI E 4X4



## NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO



Numero di telaio



Numero di serie motore

## NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO

### NUMERO DI TELAIO

I numeri di telaio sono stampigliati sul lato inferiore sinistro della struttura; gli stessi numeri sono anche riportati in copia sulla targhetta identificativa del veicolo, posta sotto il cofano anteriore.

**Schema del numero del telaio: esempio: ZHSRNG3EA0H000001**

Sigla identificativa Egimotors (nell'esempio ZHS)

Modello quadriciclo (nell'esempio RNG3EA0 = RANGER 900 XP EFI E 4X4)

Anno di costruzione (nell'esempio H = 2016)

Numero progressivo telaio (nell'esempio 000001)

Z	H	S	R	N	G	3	E	A	0	H	0	0	0	0	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

### **Targhetta identificativa veicolo**

Individuate la targhetta identificativa del veicolo, posizionata sotto i sedili, e riportate qui il modello di quadriciclo.

Modello quadriciclo (es: RANGER 900 XP EFI E 4X4):

Togliete le chiavi di scorta e riponetele in un posto sicuro. Le vostre chiavi possono essere duplicate richiedendo un grezzo alla Egimotors prima di essere ritagliate in maniera da ricopiare fedelmente quella in vostro possesso. La Egimotors si riserva di fornire o meno il grezzo in funzione delle informazioni ricevute in merito alla proprietà del veicolo.

I numeri di telaio sono importanti per immatricolare il quadriciclo, per poterlo assicurare, per ottenere i corretti ricambi e per una eventuale denuncia di furto del veicolo stesso. Consigliamo di fotocopiare questa parte del manuale, correttamente compilata e di mantenere la copia, insieme alle chiavi di scorta, separate dal veicolo stesso.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

**900 XP EFI E**

**1000 XP EFI E**

<b>Dimensioni e pesi</b>		
Lunghezza		295 cm
Larghezza		152,4 cm
Altezza		193 cm
Interasse		205,7 cm
Altezza minima da terra		30,5 cm
Peso a secco		600 kg
Peso max trasportabile (passeggeri inclusi)		1335 kg
Peso max carico sul portapacchi posteriore		430 kg
Peso max. trainabile		300 kg
Capacità serbatoio carburante		37,8 ± 0,2 litri
Carburante da utilizzare	Benzina verde senza piombo-R.O.N. min 95	
Capacità coppa olio motore (motori a 4 tempi - alla sostituzione di olio e filtro)		3,4 l

## CARATTERISTICHE TECNICHE

**900 XP EFI E**

**1000 XP EFI E**

<b>Motore:</b>		
Tipo:	Bicilindrico a 4 tempi, 2 valvole per cilindro, distribuzione a singolo albero a camme in testa	
Alesaggio x corsa	93 x 64	93 x 75
Cilindrata complessiva	875 cm <sup>3</sup>	999 cm <sup>3</sup>
Rapporto di compressione geometrico (R.C.G.)	10,5:1	10,0:1
Gioco valvole	0,15 +/- 0,02	
Alimentazione	Iniezione elettronica collettore di aspirazione (single/multipoint)	
Lubrificazione	A carter secco, con serb. separato olio motore, pompa mecc. e filtro a cartuccia esterno	
Raffreddamento	A liquido	

## CARATTERISTICHE TECNICHE

	<b>900 XP EFI E</b>	<b>1000 XP EFI E</b>
Accensione	Elettronica a scarica capacitiva (C.D.I.)	
Candela di accensione / dist. tra gli elettrodi	NKG MR7F / 0,7-0,8 mm	
Coppia di serraggio candela	1,9 kgmf - 19 Nm	
Fasatura iniziale	13 ° prima del PMS	
Regime di minimo	1100±100 min <sup>-1</sup>	
<b>Trazione e cambio</b>		
Cambio	Trasm. Aut. Polaris PVT, frizione centrifuga aut. Polaris, marcia avanti, marce ridotte, retromarcia, blocco cambio per lo stazionamento	
Trasmissione finale	Trazione integrale a richiesta con inserimento elettronico ruote anteriori, posteriore con finale ad albero cardanico; riduzione finale 3,820	

## CARATTERISTICHE TECNICHE

**900 XP EFI E**

**1000 XP EFI E**

<b>Sospensioni e freni</b>	
Sospensioni anteriori	A doppio braccio ad A
Escursione ruota	25,4 cm
Sospensioni posteriori	Indipendenti
Escursione ruota	25,4 cm
Freni anteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico
Limite usura dischi anteriori	3,3 mm - spessore min
Freni posteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico
Limite usura dischi posteriori	3,5 mm - spessore min
Limite usura guarnizioni frenanti pastiglie freno	1,5 mm - spessore min

## CARATTERISTICHE TECNICHE

	<b>900 XP EFI E</b>	<b>1000 XP EFI E</b>
<b>Ruote e pneumatici</b>		
<u><i>Ruote anteriori</i></u>		
Diametro esterno x larghezza - diametro di calettamento cerchio	25 x 10 - 12	26 x 9 - 12 12 x 6 pollici
Pressione consigliata	0,50 bar - 50 Kpa - 7,3 P.S.I.	
A pieno carico	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.	
In fuoristrada	0,45 bar - 45 Kpa - 6,5 P.S.I.	
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1 bar - 100 Kpa - 14,5 P.S.I.	
Limite di usura profondità tassello	5 mm	
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici	
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 4,8 kgm - 47 Nm	

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### 900 XP EFI E

### 1000 XP EFI E

<u>Ruote posteriori</u>		
Diametro esterno x larghezza - diametro di calettamento cerchio	25 x 11 - 12	26 x 11 - 12 12 x 6 pollici
Pressione consigliata	0,6 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.	
A pieno carico	0,65 bar - 65 Kpa - 9,4 P.S.I.	
In fuoristrada	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.	
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1,1 bar - 110 Kpa - 15,9 P.S.I.	
Limite di usura profondità tassello	5 mm	
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici	
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 4,8 kgm - 47 Nm	
<b>Impianto elettrico</b>		
Potenza nominale alternatore	650 W	
Fusibile	15A	

## CARATTERISTICHE TECNICHE

	<b>900 XP EFI E</b>	<b>1000 XP EFI E</b>
Batteria	12 V - Piombo acido	
Avviamento	Elettrico	
Luci di posizione anteriori	5 W - 2 lampade	
Luci anabbaglianti anteriori	50 W - 2 lampade/alogeno-quarzo	
Luci abbaglianti anteriori	55 W - 2 lampade	
Luci di posizione posteriore	10 LED - 0,28 W	
Luce di stop posteriore	10 LED - 3,1 W	
Indicatori di direzione anteriori / posteriori	5 W / 10 W	

## CARATTERISTICHE TECNICHE

**900 XP EFI E**

**1000 XP EFI E**

<b>Tabella lubrificanti specifici</b>	
Lubrificante per motore	PS-4 PLUS Performance Synthetic 2W-50 4-Cycle Oil (specifiche API SH, ILSAC GF- 1 o superiori)
Lubrificante per gruppo cambio	Polaris AGL PLUS Transmission Fluid
Lubrificante per differenziale anteriore	Polaris Premium Demand Drive Fluid
Lubrificante per differenziale posteriore	Polaris ATV Angle Drive Fluid
Fluido di raffreddamento motore	Polaris 60/40 Coolant
Fluido freni	Polaris DOT4 Brake Fluid (specifiche DOT 4)
Grasso in cartuccia per sospensioni ed altri usi	Polaris Premium All Season Grease
Lubrificante spray per cavi ed altri usi	Polaris Premium U-Joint Lube

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**A** ←  
Spia indicatore di  
direzione sinistro



→ **B**  
Spia indicatore di  
direzione destro

**C**  
Leva comando  
cambio marce

**F**  
Avvisatore acustico

**D**  
Comando modalità  
luci veicolo

**E**  
Comando indicatori di  
direzione

**A,B** - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione.

**C** - Permette la commutazione di marcia.

**D** - Comando modalità luci veicolo: In base allo scatto di rotazione si attivano luci di posizione, luci anabbaglianti ed abbaglianti. Inoltre, se viene tirata la leva verso il conducente si ha l'attivazione del lampeggio singolo delle luci abbaglianti.

**E** - Comando indicatori di direzione: Se azionato verso l'alto attiva gli indicatori di direzione di destra, viceversa per quelli di sinistra

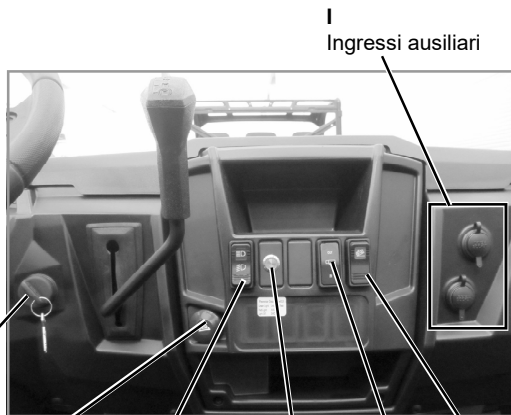
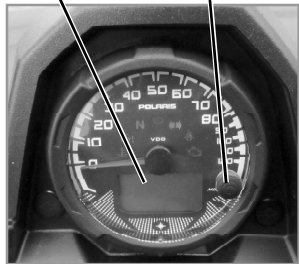
**F** - Comando avvisatore acustico.




Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

- A** Cruscotto multifunzione  
**B** Commutatore modalità cruscotto



- C** Blocchetto elettrico con chiave  
**D**  Hazard (indicatori di direzione accesi simultaneamente)  
**E** Interruttore luci anabbaglianti / abbaglianti  
**F** Comando inserimento trazione AWD  
**G** Comando verricello  
**H** Inserimento ADC  
**I** Ingressi ausiliari

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**A** - Il cruscotto multifunzione e le sue funzioni verranno descritte dettagliatamente a pag. 28.

**B** - Con questo tasto è possibile commutare lo stato del cruscotto multifunzione per visualizzare le varie informazioni registrate.

**C** - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "Off" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto. Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "On" è possibile la messa in moto del veicolo. Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

**D** - Azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.



### **NOTE**

Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**E** - Se viene premuto questo tasto si ha l'attivazione delle luci anabbaglianti.

**F** - Il tasto ha più funzioni (elencate dall'adesivo specifico): premendo il pulsante, con retromarcia inserita, può avere differenziale posteriore sbloccato (luce verde), trazione attivata su tutte e 4 le ruote (AWD) con luce rossa, sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4) con luce spenta.

**G** - Nel caso il quadriciclo sia dotato di verricello, il comando illustrato nella foto, determina la movimentazione del verricello:

in posizione **IN** attiva il verricello verso la salita e quindi verso il quadriciclo, in posizione **OUT** invece attiva la discesa del cavo dal quadriciclo.

**H** - Premendo il pulsante nella parte superiore si illumina ed attiva la funzione ADC per le discese ripide.

**I** - Ingressi ausiliari di 12 V in corrente continua.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Veicolo è equipaggiato con 3 cinture di sicurezza a quattro punti (per conducente e passeggeri). Per allacciare correttamente le cinture di sicurezza, appoggiatevi con la schiena al sedile, inserite le braccia nelle due fasce legate alla barra sostenete i poggiatosta, tirate la cinghia fissata al sedile ed allacciatela all'apposita fessura bloccandola. Quando sentite un click, la cintura sarà assicurata. Per rilasciare la cintura di sicurezza premere il pulsante di rilascio di colore rosso. Eseguire le regolazioni delle fibbie in modo da assicurarsi in modo corretto al sedile.



### **ATTENZIONE**

Controllare sempre per danni ed usura la funzionalità delle cinture di sicurezza e di tutti i suoi componenti.



### **PERICOLO**

L'utilizzo del veicolo senza l'utilizzo delle cinture di sicurezza o con le stesse non correttamente agganciate può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per aprire il cofano anteriore procedere come segue: ruotare in senso antiorario i ganci di fissaggio in plastica come mostrato in foto, sollevare il cofano e sganciarlo dalla parte anteriore del veicolo. In questo modo si possono eseguire le manutenzioni/regolazioni al serbatoio refrigerante motore ed ai fusibili.

**!** **ATTENZIONE** Fate attenzione a non forzare i ganci di chiusura per evitare di comprometterne il corretto funzionamento. Il non corretto fissaggio dei ganci può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per ottenere il ribaltamento del cassone posteriore, fermare il veicolo e portare la leva del cambio in posizione “P”, spingere verso il basso la leva come indicato in figura fino ad ottenere il sollevamento del cassone grazie ad meccanismo pneumatico che consente lo scarico dell’eventuale materiale trasportato.

### **! ATTENZIONE**

Fare attenzione che non vi siano persone dietro al veicolo quando si esegue questa operazione.

### **! PERICOLO**

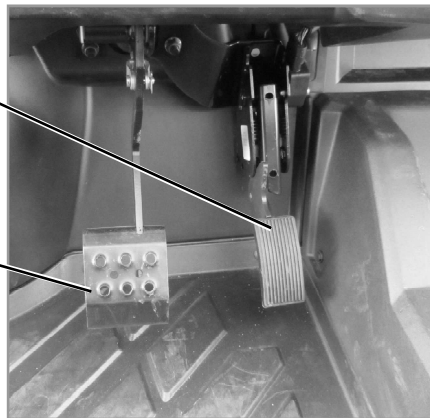
Prima dell'avviamento del veicolo, verificare sempre che il cassone posteriore sia bloccato nella corretta posizione. L'utilizzo del veicolo con gravi anomalie a questo dispositivo può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte. Qualora si verificasse un problema nel corretto fissaggio contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**A**  
Pedale acceleratore

**B**  
Pedale freno di  
servizio



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**A** - Premere dolcemente con il piede il pedale del freno per verificarne il corretto funzionamento.

**!** **ATTENZIONE** Premere sempre con cura il pedale quando si guida. Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.

**B** - Premere dolcemente con il piede il pedale dell'acceleratore per far salire di giri il motore; rilasciandolo si riporta il motore al regime del minimo.

**!** **ATTENZIONE** Premere sempre con cura il pedale quando si guida, Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.

**:** **NOTE** Questo quadriciclo è dotato di un dispositivo di controllo elettronico dell'acceleratore, progettato per ridurre il rischio di blocco dell'acceleratore stesso (per esempio quando la temperatura è sotto 0°). Nell'eventualità che il comando dell'acceleratore dovesse bloccarsi nella posizione completamente aperta, nel momento in cui viene rilasciato il pedale dell'acceleratore il motore si spegne, interrompendo quindi la trasmissione di potenza alle ruote.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Leva cambio marce**

La leva del cambio è posta nella parte centrale del veicolo (vedi foto). I rapporti da inserire possono essere selezionati a veicolo fermo semplicemente spingendo in avanti o indietro la leva.

#### LEVA CAMBIO MARCE

<b>H</b>	<b>H ("High"): Marcia avanti a velocità elevata</b>
<b>L</b>	<b>L ("Low"): Riduttore di velocità</b>
<b>N</b>	<b>N ("Neutral"): Trasmissione non inserita, in folle</b>
<b>R</b>	<b>R ("Reverse"): Retromarcia</b>
<b>P</b>	<b>P ("Parking"): Parcheggio</b>



L'utilizzo della marcia avanti lenta è consigliabile in situazione di massimo sforzo, non mantenete questo rapporto inserito più a lungo del necessario per non usurare la trasmissione a cinghia. Per cambiare marcia, arrestare il veicolo, portare il motore al minimo ed inserire il rapporto desiderato.

### **NOTE**

Consigliamo di inserire i rapporti sempre con motore al minimo e a veicolo fermo, per motivi di sicurezza e per evitare usura e vibrazioni alla trasmissione. Verificare sempre il corretto scorrimento della leva del cambio. In caso di malfunzionamenti rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

### **ATTENZIONE**

Per parcheggiare il mezzo, ricordatevi sempre di posizionare la leva del cambio su "P" (Parking). Evitate in ogni caso di posteggiare il quadriciclo su forti pendenze o in costa. Per stazionamenti in pendenza inserite sempre degli ostacoli sotto le ruote che rimangono a valle. Premendo il pedale del freno si aziona la frenata integralmente sulle quattro ruote. Questo dispositivo va considerato come freno principale di servizio.

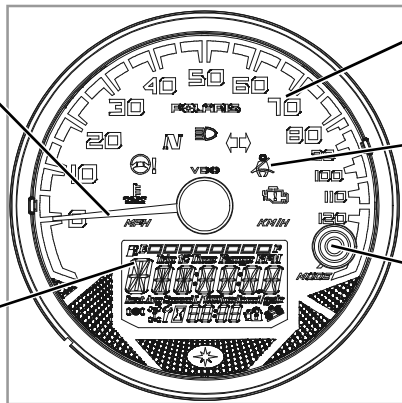
### **PERICOLO**

Effettuare la retromarcia può essere pericoloso: potreste urtare un ostacolo od una persona dietro il veicolo. Su un forte pendio il quadriciclo potrebbe ribaltarsi ed essere quindi fonte di ferimenti anche gravi: evitate le manovre di retromarcia su pendii, sia in salita sia in discesa e specialmente "in costa". Effettuate sempre la retromarcia a bassa velocità controllando in ogni caso l'assenza di persone od ostacoli.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**B**  
Lancetta contakm  
retroilluminata

**A**  
Display multifunzione









**C**  
Scala tachimetro  
(in miglia/h o km/h)

**D**  
Spie funzionamento  
veicolo

**E**  
Commutatore  
modalità cruscotto

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

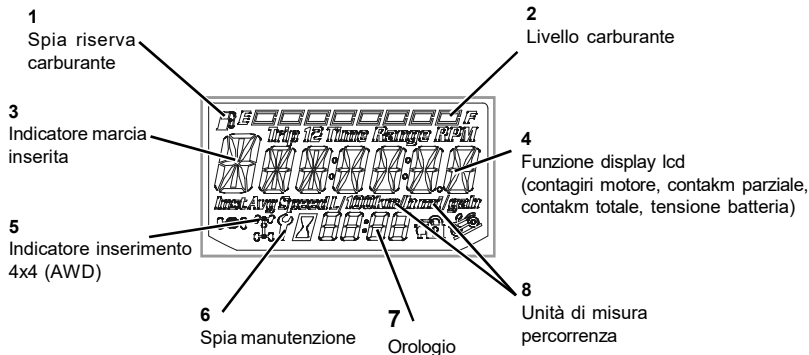
	Spia Velocità veicolo	L'unità di misura viene impostata dal concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.
	Spia Temperatura liquido di raffreddamento	Questa spia accesa indica una temperatura del liquido di raffreddamento troppo elevata, se lampeggia permangono le condizioni di temperatura ma il regime motore viene ridotto automaticamente.
	Spia Folle	La spia si illumina quando il cambio è in posizione "N-Folle" e la chiave in posizione ON.
	Spia Abbaglianti	Questa spia si accende con le luci abbaglianti inserite.
	Spia cinture/casco	La spia lampeggia per qualche secondo quando la chiave è in posizione ON per ricordare al conducente e passeggero di allacciare le cinture ed indossare il caschetto protettivo prima di partire.
	Spia Controllo motore	All'accensione di tale spia, spegnere immediatamente il quadriciclo, attendere il completo raffreddamento del motore; verificare a motore freddo il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento, una sufficiente quantità di liquido refrigerante e l'assenza di ostruzioni esterne alla superficie di scambio del radiatore. Rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



### PERICOLO

In caso di surriscaldamento del motore il liquido di raffreddamento e l'olio lubrificante possono avere temperature e pressioni elevate. In caso di guasto o malfunzionamento a qualcuno dei dispositivi collegati al display - centro di diagnosi (surriscaldamento motore, sensore rapporti cambio, sensore velocità, ecc...) la lancetta del contakm lampeggia anziché rimanere a illuminazione costante e sul display multifunzione sottostante vengono evidenziate le anomalie.



1- La spia lampeggia assieme agli indicatori di livello al raggiungimento della riserva.

3- le marce vengono indicate come segue:

P	=	Parking, blocco cambio per parcheggio quadriciclo
R	=	Reverse, retromarcia
N	=	Neutral, folle
L	=	Low, marce ridotte
H	=	High, marce lunghe per l'impiego normale
--	=	Errore inserimento marcia

4- Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)

Si possono variare le funzioni del cruscotto agendo sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" a quadriciclo in moto.

Funzione Contakm totale - Appare acceso il segmento luminoso e l'indicatore digitale visualizza il percorso complessivo effettuato dal quadriciclo in km o miglia.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Funzione Contakm parziale/giornaliero ("Trip") - Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Trip" e indica i km parziali percorsi dal trattore a partire dall'ultimo azzeramento. Per azzerare il contakm parziale, portare il display in Funzione "Trip", premere e mantenere premuto il tasto "Commutatore modalità cruscotto" fino a quando sul display compare la scritta "0".

Funzione Contagiri motore - Appare acceso il segmento luminoso relativo e la sezione indica il regime istantaneo del motore. Piccole fluttuazioni del minimo o fluttuazioni di qualche centinaio di giri da giorno a giorno sono da ritenersi irregolari per la differenza di umidità relativa, temperatura, pressione atmosferiche.

Funzione Contaore - Appare acceso il segmento luminoso relativo e vengono indicate le ore complessive di marcia del motore. Il contaore ha dei parametri correttivi per riportare il funzionamento effettivo a valori medi di riferimento: se il motore è stato mantenuto a bassi regimi e bassi carichi per molto tempo verrà visualizzato un valore in ore operative leggermente inferiore a quello effettivamente trascorso, viceversa accadrà in caso di impiego del motore in condizioni gravose.

### **NOTE**

Ogni qualvolta si ruota la chiave su "ON", viene effettuata una funzione di check del cruscotto: tutti i segmenti luminosi si accendono contemporaneamente per 2 - 3 secondi.

### **ATTENZIONE**

Non operate sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" durante la guida per cambiare modalità di visualizzazione del display, potreste distrarvi dalla guida del Veicolo. Effettuate ogni selezione o ogni regolazione solo a veicolo fermo con motore al minimo.

### **Funzionamento del display come centro di diagnosi**

Ruotare la chiave di avviamento su "OFF" per circa 20 sec; inserire il cambio nella posizione "N" (Neutral - folle). Ruotare la chiave su "ON" per tre volte senza fare girare il motorino di avviamento; al terzo giro di chiave lasciare inserito il quadro strumenti e la centralina esegue automaticamente l'autodiagnosi.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A questo punto sul display apparirà brevemente l'indicazione della versione di software risiedente nel microcomputer del cruscotto.

Utilizzare il tasto "Commutatore modalità cruscotto" per selezionare le differenti funzioni di diagnosi (Verranno ora illustrati degli esempi, si consiglia comunque in caso di anomalie di rivolgersi immediatamente al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino):

Esempio 1: Appaiono la spia delle anomalie impianto elettrico (batteria) ed il valore del voltaggio della batteria.

Effettuando il controllo a motore spento o a motore avviato si può verificare il funzionamento dell'impianto di ricarica batteria.

Esempio 2: indicatore del regime del minimo (diverso da 0 se la diagnosi è effettuata a quadriciclo in moto).


Se il regime del minimo appare non corretto, contattare il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Esempio 3: Indicatore funzionamento inserimento elettronico 4x4.

Appare la scritta Off o On a seconda della posizione dell'interruttore dedicato, utile per verificare l'integrità del comando a pulsante. In caso contrario, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Esempio 4: Indicatore funzionamento circuito controllo inserimento rapporti. Le spie in basso nel display multifunzione indicano il rapporto inserito, verificare che i valori rapporto per rapporto siano 23 con marcia in Park, 75 in Reverse, 158 in Neutral, 297 in Low, 628 in High. I valori possono discostarsi del 20% da quanto indicato, in caso di scostamenti superiori contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Per uscire dalla modalità di diagnosi ruotare la chiave su off ed in seguito su **"ON"**.

 **ATTENZIONE** Non dirigete mai getti di acqua ad alta temperatura e/o alta pressione direttamente contro il cruscotto: l'involucro esterno o la parte elettronica interna potrebbero danneggiarsi. Per la pulizia esterna utilizzate un normale panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro, risciacquate poi con un altro panno morbido inumidito con acqua tiepida.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Avviamento ed arresto del motore**

La velocità ed il movimento del vostro quadriciclo vengono controllate premendo il pedale dell'acceleratore. Il Vostro quadriciclo è equipaggiato di un sistema di controllo elettronico dell'acceleratore (ETC). In caso di eventuale guasto all'acceleratore che blocca il comando in posizione tutto aperto anche a pedale rilasciato, il dispositivo arresta automaticamente il motore.

Posizionare il quadriciclo con il cambio in posizione "**NEUTRAL**". Premere il pedale del freno ma non quello dell'acceleratore. Portare la chiave dalla posizione di "**OFF**" su "**ON**", ruotandola in senso orario. Ruotare nuovamente la chiave di avviamento in posizione "**AVV**", rilasciandola appena il motore si avvia. Se necessario, sostenete per qualche istante il motore ad un regime leggermente accelerato con il gas, fino a quando il quadriciclo mantenga regolarmente il regime del minimo senza particolari attenzioni.



Se il motore non si avvia entro 5 secondi, arrestare le operazioni per 5/6 secondi e riprovare. In caso il motore non si avvii dopo ripetuti tentativi e/o si avverte odore di benzina proveniente dallo scarico, il motore è ingolfato.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Interrompere ogni tentativo di avviamento, attendere almeno 20 minuti prima di riprovare a mettere in moto il quadriciclo. Effettuare in questo caso la manovra di avviamento come descritto per l'avviamento a caldo e, se necessario, dopo che il motore si è avviato, azionandolo solo a metà. Se i problemi di avviamento persistono o il motore non si avvia, non effettuate alcuna manovra o operazione e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Per arrestare il motore eseguire le procedure indicate in senso contrario ovvero: arrestare il veicolo, porre il cambio in posizione **"Parking"** e ruotare la chiave in senso antiorario fino in posizione **"OFF"**. Verificare bene le condizioni del veicolo al momento dell'arresto del motore.

La fase di corretto riscaldamento del motore prima della marcia è assolutamente fondamentale per un corretto funzionamento del motore e per scongiurare danni od usure anomale agli organi meccanici.



Non avviate mai il quadriciclo con la marcia inserita: il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni al conducente o a terzi. Non avviare il quadriciclo se il serbatoio contiene fluidi differenti dalla benzina e/o se si notano manifesti problemi meccanici (perdite di benzina, ecc.).

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Capacità di carico



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Vostro quadriciclo è stato progettato per portare un carico oltre ai passeggeri. La massa complessiva dei passeggeri e del carico non deve superare i 960 kg. Il carico non deve mai superare i 454 kg nel cassone posteriore e in ogni caso deve essere sempre ben distribuito. E' possibile inoltre portare un piccolo carico nella zona sottostante ai sedili passeggeri e conducente.

Assicurare sempre il carico con cinghie, funi o reti ai portapacchi, disponendo gli oggetti più pesanti più in basso. Fate attenzione a non coprire mai con i carichi i dispositivi di illuminazione posteriori del veicolo, non trasportate mai carichi che superino gli ingombri esterni del veicolo.

In caso di trasporto di carichi su terreni accidentati, moderare sempre la velocità e diminuire il carico trasportato al di sotto dei valori massimi ammessi, in modo da mantenere sempre una condotta di guida in piena stabilità del veicolo.

Evitate in ogni caso di affrontare pendii di +/- 15° quando trasportate carichi sui portapacchi.

Evitate la guida "in costa" quando trasportate dei carichi. Non applicare alcun gancio di traino al posteriore del quadriciclo: su strada aperta al traffico non è possibile trainare alcuna appendice. Fate attenzione alla guidabilità del veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

In condizioni di pieno carico aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella a pag. 12-13), non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.



### **ATTENZIONE**

Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



### **PERICOLO**

Non impiegate comunque mai il quadriciclo con evidenti anomalie ai dispositivi di accelerazione, frenata, inserimento dei rapporti, sterzata, ruote e pneumatici, sospensioni, spie di servizio e cruscotto. Le anomalie a questi apparati possono causare o favorire incidenti durante la guida, gravi lesioni oppure la morte. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto lasciate il quadriciclo dove si trova e contattate il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



### **NOTE**

Eventuali appendici applicate al posteriore del veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.

### **Massa trainabile**

Il vostro RANGER XP E 4X4 è predisposto per l'installazione del gancio omologato tipo Monoflex-50.56 al quale è possibile collegare un rimorchio. Questa operazione è possibile rivolgendosi a un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Per una maggiore stabilità si consiglia sempre di limitare la velocità quando si ha un rimorchio agganciato al vostro veicolo. Non collegare il rimorchio in altra posizione da quella riferita. Ricordarsi sempre che il massimo carico trainabile è di 260 kg come riportato nella tabella di riferimento.



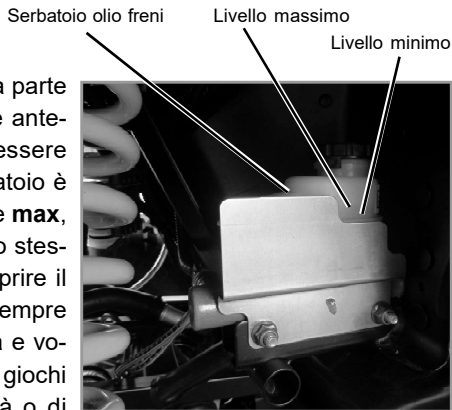
### **ATTENZIONE**

Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

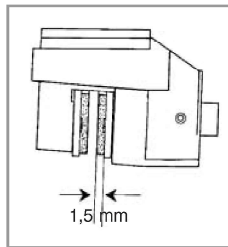
### Verifica livello olio freni

Il serbatoio dell'impianto freni è posizionato nella parte anteriore del veicolo a fianco della sospensione anteriore sinistra. Il livello del fluido deve sempre essere ispezionato prima della guida. Il livello del serbatoio è corretto se il fluido freni si trova fra le linee **min** e **max**, stampigliate direttamente sul corpo del serbatoio stesso. Nel caso si noti un livello non sufficiente, aprire il coperchio ed effettuare un rabbocco. Verificate sempre il livello solo con quadriciclo su superficie piana e volante non ruotato. Verificate inoltre l'assenza di giochi anomali sul pedale di comando, di spugnosità o di elasticità anomale nei comandi. Se si avverte la presenza di aria nei condotti frenanti o per ogni altra anomalia, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



### Controllo usura guarnizioni freno

Il vostro RANGER XP E 4X4 è equipaggiato con un impianto frenante dotato di 4 freni a disco, con pinze freno idrauliche e guarnizioni frenanti sostituibili. Controllare che lo spessore delle guarnizioni frenanti (materiale di attrito sulle pastiglie freno) non sia inferiore agli **1,5 mm**.



Non è possibile effettuare alcuna regolazione all'impianto o ai comandi: ispezionare periodicamente l'impianto per accertarsi che non ci siano allentamenti dei dadi o dei giunti, perdite di fluido o lesioni alle tubazioni frenanti.



### **ATTENZIONE**

Controllate periodicamente lo spessore dei dischi freno anteriori che non deve essere inferiore ai **3,3 mm**; quello dei dischi freno posteriori, invece, non deve essere inferiore ai **3,5 mm**. Effettuare la sostituzione totale del fluido freni ogni 2 anni o ogni volta si effettuino delle operazioni di revisione o smontaggio dei componenti idraulici dell'impianto. Utilizzate sempre il fluido freni consigliato Polaris Brake Fluid DOT 4.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



### **ATTENZIONE**

In caso di livello basso di fluido freni, impiegate solo un fluido freni DOT 4 o di qualità superiore. Il fluido freni assorbe fortemente umidità ed ossigeno dall'aria: se il residuo nella vaschetta ha un colore molto scuro, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per un controllo ad eventuali infiltrazioni di acqua o aria lungo l'impianto freno. Per gli stessi motivi, una volta aperta la confezione del fluido, utilizzate il quantitativo necessario e smaltite il residuo.

Ricordatevi di sostituire interamente il fluido freni almeno ogni due anni. L'usura dei componenti frenanti è fortemente influenzata dallo stile di guida: fate effettuare la sostituzione degli elementi usurati o la revisione dell'impianto frenante da personale qualificato, come un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



I fluidi freno ed in generale tutti i fluidi ed i lubrificanti impiegabili, sono nocivi e possono causare irritazioni o altri disturbi. Maneggiate con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il vostro medico curante. Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi e lubrificanti sono fortemente inquinanti, rivolgetevi al vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o in ogni altro centro di raccolta e smaltimento rifiuti speciali.

L'impianto frenante necessita di un periodo di rodaggio sia a veicolo nuovo sia quando si effettuano sostituzioni di alcuni componenti come guarnizioni frenanti o dischi freno. In queste fasi la potenza frenante può essere sensibilmente inferiore: sono richiesti quindi, spazi di arresto superiori. Per evitare inconvenienti e danni, fino a quando non avvertite una potenza frenante ottimale, viaggiate a velocità moderata ed effettuate frenate di lieve entità e leggermente prolungate, intervallandole a periodi di raffreddamento dei componenti dell'impianto. Questa procedura favorisce un ottimale assestamento dei componenti dei freni.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Serbatoio carburante**

Il serbatoio è posizionato sul lato sinistro del veicolo lateralmente rispetto al sedile dei passeggeri e il tappo del serbatoio è ben visibile. La sua capacità massima è di circa  $32,2 \pm 0,2$  litri: utilizzate solo Benzina Verde - Senza Piombo - N.O. min 95.



Tappo del serbatoio



### **NOTE**

Si possono percorrere circa 10 km con il carburante residuo, in riserva; effettuate un rifornimento nell'immediato ed evitate quanto più possibile di utilizzare il Vostro veicolo con poco carburante nel serbatoio. Sul fondo del serbatoio possono raccogliersi, infatti, depositi o impurità: questi elementi tendono ad intasare i filtri ed altri componenti di primaria importanza. Utilizzare sempre carburante adeguato in base alle indicazioni di questo libretto in quanto carburante non conforme potrebbe comportare una modifica delle tabelle di manutenzione ed anche danneggiare il veicolo.



### **PERICOLO**

Marciate con attenzione quando il serbatoio si trova in riserva o in prossimità della riserva: eventuali mancamenti all'alimentazione possono causare spegnimenti repentini del motore con conseguente rischio di perdita di controllo del veicolo. Nel caso si avvertissero forti problemi al serbatoio o si verificassero perdite di carburante, estrarre le chiavi dal quadro strumenti, lasciate il veicolo all'aperto e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Prestare cura a non provocare pericolose scintille quando si opera nelle vicinanze di deposito di gasolio o materiali infiammabili.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Olio motore**

Il motore di questo quadriciclo è lubrificato con olio PS-4 PLUS Performance Synthetic 2W-50 4-cycle (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori): questo olio è stato specificamente formulato dalla casa costruttrice del propulsore per rispettare le esigenze e le necessità di impiego dei propulsori per quadricicli.

Verificare periodicamente il livello dell'olio motore, facendo riferimento alle tacche presenti sull'astina di controllo inserita direttamente nel gruppo motore; se necessario, rabboccate, mantenendo il livello a metà tra i due riferimenti.

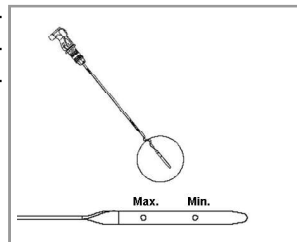
Durante il rabbocco, aggiungete moderate quantità di olio (max 100 cc alla volta), alternando la fase di rabbocco a quella di controllo del livello con l'astina.



Effettuate il controllo dell'olio sempre a veicolo fermo e motore spento, dopo avere arrestato il motore da non più di 30 secondi.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Estraete l'astina, pulitela con uno straccio o un pezzo di carta, inseritela nuovamente fino in fondo al suo alloggiamento, estraete quindi l'astina per verificare il corretto livello. Il livello dell'olio deve essere **COMPRESO** tra la tacca di minimo e quella di massimo.



**! ATTENZIONE** Durante il controllo del livello dell'olio, verificate che non vi siano perdite di olio da giunti, dadi o dal filtro olio. Nel caso ci fossero delle evidenti tracce di perdita di olio o si presentasse un consumo di olio fortemente anomalo (superiore agli 0,5 l ogni 500 km), rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



### **ATTENZIONE**

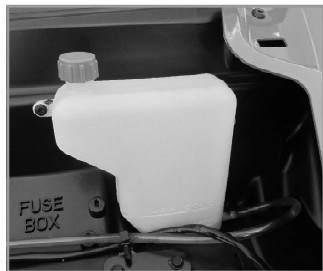
Un livello inferiore al minimo può provocare gravi danni al motore, un livello superiore al massimo può causare consumi elevati di lubrificante e gravi danni al motore. Non impiegate oli differenti da quelli consigliati ed, in generale, non miscelate durante i rabbocchi oli di più marche e/o con caratteristiche differenti. Si possono causare danni al motore.

Non effettuare mai in proprio il cambio dell'olio, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors: l'olio ed il filtro dell'olio vanno raccolti e smaltiti separatamente dai normali rifiuti.

L'olio ed il filtro dell'olio sono elementi fortemente inquinanti: non abbandonateli in ambiente aperto, non gettateli nelle fogne o nei normali rifiuti!

### **Impianto di raffreddamento motore**

La vaschetta di espansione del liquido di raffreddamento é posizionata nella parte anteriore sinistra del quadriciclo, sotto il cofano anteriore. Il livello del liquido deve essere mantenuto tra quello minimo e quello massimo indicato sulle tacche della vaschetta stessa.



La quantità del liquido di raffreddamento circolante nell'impianto viene gestita automaticamente dall'impianto stesso, a patto che venga garantita una corretta quantità di fluido nell'impianto. Generalmente non si rendono necessari frequenti rabbocchi all'impianto. Nel caso in cui si possa notare un consumo anomalo di fluido di raffreddamento, contattare al più

presto un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Sostituire il liquido di raffreddamento ogni due anni, provvedendo, presso un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors, al lavaggio del sistema di raffreddamento. Utilizzate per il rabbocco sempre Polaris Premium Antifreeze 60/40, pronto all'uso con la corretta concentrazione. In caso di emergenza, se non disponete di fluido di raffreddamento specifico, rabboccate con sola acqua demineralizzata: l'acqua corrente può favorire la formazione di calcare lungo l'impianto.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

All'occorrenza, pulire esternamente il radiatore dell'impianto di raffreddamento, posto nella parte anteriore del veicolo, con un getto di aria a bassa pressione o con un getto di acqua a bassissima pressione. Dirigete il flusso dall'interno del veicolo verso l'esterno, cioè al contrario del percorso dell'aria di raffreddamento durante la marcia normale del veicolo.

Fate attenzione a rimuovere completamente foglie, fango o altri detriti dalla superficie del radiatore.



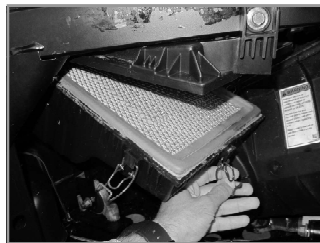
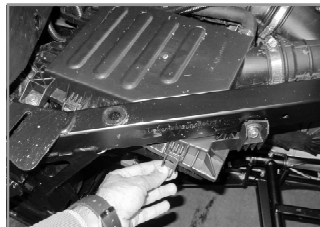
### **ATTENZIONE**

Non confondete il tappo di carico del fluido di raffreddamento con quello del circuito sigillato del radiatore. In ogni caso non rimuovete mai il tappo di sicurezza posto sul radiatore di raffreddamento. Tutte le operazioni di manutenzione del radiatore devono essere effettuate con estrema cura, facendo attenzione a non danneggiare le sottili alette del sistema di raffreddamento.

### **Filtro aria**

Il vostro quadriciclo è dotato di un filtro aria principale in carta e materiale plastico dislocato nella zona motore sotto il cassone di carico. Per un uso medio, attenetevi alla frequenza di ispezione e di pulizia specificata dal piano di manutenzione periodica, per un impiego su strade polverose effettuate queste operazioni con maggiore frequenza.

**Pulizia del filtro aria:** Sollevare il cassone di carico utilizzando l'apposita leva. Aprite la cassa filtro posta nella parte posteriore sinistra del veicolo, sganciando le clips sul coperchio. Sfilate con attenzione il coperchio ed osservate il contenuto della cassa filtro: se particolarmente piena di sporcizia ed umidità, effettuate una pulizia preventiva dell'interno della cassa con uno straccio. Se notate evidenti ristagni di acqua, smontate lo sfiato inferiore ed evacuate l'acqua prima della pulizia dell'interno.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Rimuovete completamente il gruppo filtro. Non lavate in nessun modo il filtro usato, installatene uno completamente NUOVO. Nell'operazione di installazione applicate delle piccole quantità di grasso alle estremità del filtro per un suo miglior scorrimento nell'operazione di inserimento nel rispettivo supporto.



### **ATTENZIONE**

Il filtro aria è un componente importante per un corretto funzionamento del motore. Fate riferimento al piano di manutenzione periodica per gli intervalli di sostituzione. Evitate in ogni caso di utilizzare il quadriciclo con il filtro aria in condizioni non ottimali o con modifiche all'impianto di depurazione dell'aria: potreste causare seri danni al motore. Non cospargete il filtro aria con alcun tipo di olio, lubrificante od altri prodotti specifici. Se il filtro principale appare pulito ma danneggiato o bagnato, provvedete alla sua sostituzione.

### **Trasmissione finale**

Il vostro RANGER XP E 4X4 è equipaggiato con un blocco cambio dotato di riduttore ed inversione di marcia (retromarcia), lubrificato da un olio specifico e differente da quello circolante all'interno del motore. Il sistema di trazione integrale conta su due differenziali, uno anteriore ed uno posteriore, il sistema elettronico di inserimento delle 4 ruote motrici (integrato nel differenziale anteriore) e sugli alberi di trasmissione intermedi ed alle ruote. Ognuno di questi dispositivi è lubrificato separatamente da un apposito lubrificante: non confondete od invertite i lubrificanti!

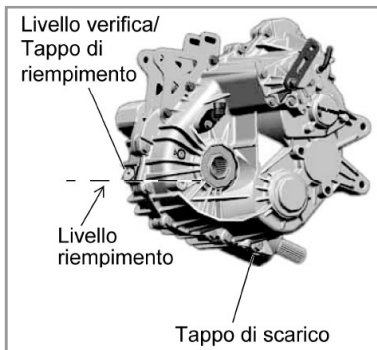
Effettuate sempre il controllo del livello dei lubrificanti con il veicolo in piano, spento, in folle e con il freno di stazionamento inserito. Generalmente non si rendono necessarie lubrificazioni ai giunti con ingrassatori esterni al di fuori dei tagliandi di manutenzione programmata.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Controllo livello olio cambio**

Posizionare il quadriciclo in piano e portare la leva del cambio in "P". Recarsi nella parte posteriore del veicolo ed allentare la vite ad esagono incassato (brugola) del tappo di riempimento (coppia di serraggio successiva 5,2-6,8 kgm / 54-68 Nm). Rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Tale livello è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris AGL PLUS Transmission Fluid. Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafileamenti dal cambio, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere

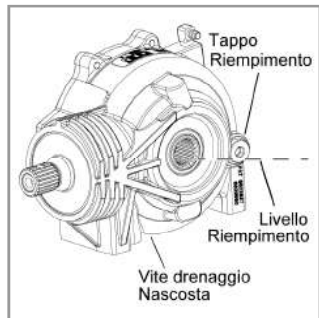
lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



### **Lubrificazione del differenziale anteriore**

Il tappo di riempimento del differenziale anteriore è posizionato come indicato dalla figura allegata. Posizionare il quadriciclo in piano, inserire il freno di stazionamento, allentare la vite ad esagono incassato (brugola) (coppia di serraggio successiva 1,1-1,38 kgm / 11-13,6 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris Demand Drive Plus Fluid.

Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafileamenti dagli



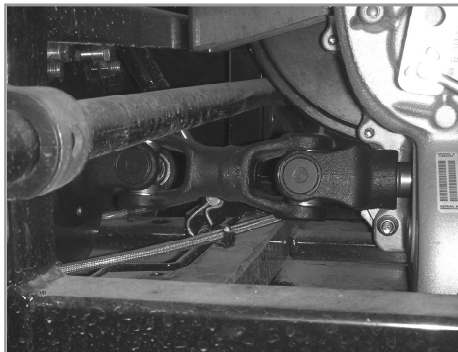
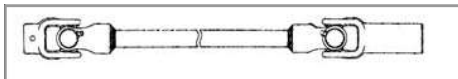
alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro. Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Lubrificazione cuscinetti e giunti trasmissione finale**

Trasmissione, telaio e sospensioni sono dotati di ingrassatori specifici in diversi giunti mobili.

Per lubrificare questi punti di ingrassaggio, è necessario impiegare un ingrassatore specifico a cartuccia che inietti il grasso in pressione attraverso le valvole. Generalmente non è necessario provvedere ad interventi ulteriori di lubrificazione. Nel caso si effettuino parecchi percorsi su strade sabbiose e polverose è necessario però provvedere ad una lubrificazione ulteriore anche fuori dagli interventi di manutenzione programmata effettuati presso la rete di vendita ed assistenza Egimotors. Nell'eventualità in cui sia necessario acquistare l'attrezzatura specifica per la lubrificazione e conseguentemente individuare tutti i punti di lubrificazione, rivolgersi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



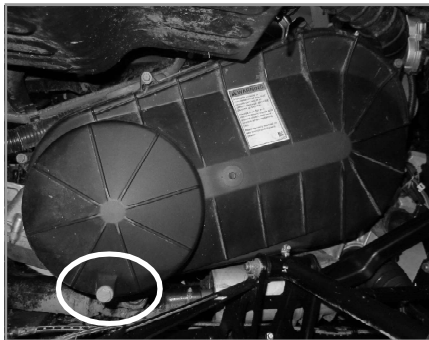
Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Drenaggio sistema PVT**

Il sistema PVT è costituito da una cinghia in gomma rinforzata ruotante su un dispositivo di cambio automatico a variazione continua. Il variatore automatico di velocità a cinghia in gomma e la frizione automatica ruotano ad alta velocità e sono protetti, dall'esterno, dalla copertura in plastica nera posta sotto al cassone tra le sospensioni. In particolari condizioni (marcia sotto pioggia, guadi, lavaggio quadriciclo), si può accumulare una modesta quantità di acqua all'interno della protezione.

Posizionate il cambio in posizione **"PARKING"** e spegnete il motore. Accedete alla parte inferiore del veicolo e rimuovete la vite rossa di drenaggio dal coperchio del sistema PVT in modo da permettere all'acqua accumulata di uscire. Serrate nuovamente la vite. Premete il pedale del freno e accendete il motore. Lasciate girare al minimo, accelerando dolcemente con piccoli colpi di gas per espellere i residui di umidità, evitando regimi elevati e surriscaldamenti al motore.



### **PERICOLO**

Non inserite alcun oggetto all'interno del gruppo: il sistema ruota ad alta velocità e si potrebbero causare gravi danni al veicolo e ferimenti all'operatore. Seguite sempre le procedure di manutenzione. In caso di persistenza di problemi, contattate il vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

### **ATTENZIONE**

Per verificare le condizioni della cinghia PVT, svitare tutte le viti di serraggio del coperchio in plastica nera. Verificare lo stato della cinghia ed eventualmente procedere alla sua sostituzione appoggiandosi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

### **Controllo condizioni cuffie in gomma trasmissione finale**

Controllare periodicamente tutte le cuffie in gomma che proteggono le articolazioni della trasmissione finale. Verificare che non esistano crepe o filamenti del grasso contenuto, specialmente se si affrontano percorsi sabbiosi. Pulire regolarmente con un panno le cuffie in gomma, asportando polvere e detriti e lubrificarle esternamente con un velo di olio multiuso spray.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Regolazione sospensioni**

Il RANGER XP E 4X4 è equipaggiato con sospensioni idrauliche con, in particolare, possibilità di regolazione del gruppo anteriore e posteriore tramite tacche pre-impostate, per potersi meglio adattare al peso del conducente, al tipo di guida, al carico ed al tipo di percorso che intendete affrontare. La taratura standard delle sospensioni è riferita per un utilizzo su fondi di media difficoltà da parte di un pilota medio, di circa 75 kg di peso. Per ogni regolazione, riferitevi al Vostro concessionario Egimotors per consigli ed una messa a punto ottimale del veicolo. Prima di intervenire sulle sospensioni, annotate su un foglio le tarature impiegate in quel momento, per poter tornare in ogni istante alla configurazione precedente qualora le modifiche non siano soddisfacenti nei confronti della guidabilità.



#### **ATTENZIONE**

Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una

sostituzione dei gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors. In caso di trafilamento di olio o perdita di efficienza di uno degli ammortizzatori, è consigliabile provvedere alla revisione di tutti gli ammortizzatori o, almeno, di tutti quelli impegnati sullo stesso asse.



Gli ammortizzatori contengono gas ad elevata pressione: non apportate alcun tipo di modifica o lavorazione meccanica al corpo degli ammortizzatori. In caso di necessità di riparazione rivolgetevi sempre ad un centro di assistenza qualificato, come un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

### Sollevamento o abbassamento del veicolo da terra

Regolando il precarico delle molle anteriori e posteriori si solleva o si abbassa il quadriciclo rispetto al terreno, influenzando lo schiacciamento che il veicolo ha con il pilota in sella. Aumentare il precarico molla significa ridurre l'abbassamento del veicolo a pilota in sella, quindi alzare il veicolo durante la marcia, viceversa per la diminuzione del precarico stesso. Il precarico della molla è regolabile con una ghiera filettata.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Effettuate delle variazioni di al massimo una tacca alla volta ed accingetevi alla prova con molta cautela: interventi sull'assetto anche di modesta entità possono cambiare in maniera profonda la guidabilità del vostro quadriciclo.



### NOTE

La regolazione del precarico molla non influenza la rigidità della molla: utenti di peso in abbigliamento di guida molto differenti da quello indicato potrebbero avere bisogno di sostituire la molla posteriore e le anteriori impiegate di serie con altri elementi più rigidi o viceversa più cedevoli. Rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors per questo tipo di modifiche all'assetto.

### **Candela**

Normalmente non è necessario effettuare particolari ispezioni alla candela. In caso di guasto o malfunzionamento, in condizioni di emergenza, ricordarsi di effettuare il successivo serraggio della candela alla coppia prescritta. In caso di ispezione della candela rimossa, fate particolare attenzione al suo aspetto superficiale:

*Candela ottimale:* Punta dell'isolante grigia o marrone chiaro, con pochi depositi di combustione.

*Surriscaldamento:* Punta bianca, perlata, con tracce di surriscaldamento o sferette in metallo

rivelano evidenti problemi al motore.

*Imbrattamento:* Candela nera, umida, fuliginosa: problemi di eccesso di benzina o di tra filamento eccessivo di olio all'interno del motore. Gli interventi di manutenzione ordinaria alla candela devono essere effettuati solo da personale esperto, come i rivenditori autorizzati o i concessionari Egimotors.

### **NOTE**

Gli interventi di manutenzione ordinaria alla candela devono essere effettuati solo da personale esperto, come i rivenditori autorizzati o i concessionari Egimotors.

### **ATTENZIONE**

Non effettuate alcuna operazione sulla candela se non in possesso degli opportuni strumenti e delle necessarie capacità. In caso di manifesti malfunzionamenti o problemi alla candela, rivolgetevi esclusivamente ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

### **PERICOLO**

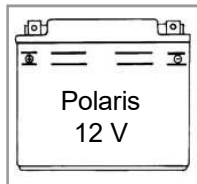
Non effettuate operazioni su motore caldo: pericolo di ustioni.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Batteria**

Il vostro quadriciclo è equipaggiato con una batteria Polaris al piombo - acido che generalmente non richiede interventi di manutenzione. La batteria è situata sotto il sedile del conducente. Non è necessario effettuare alcun controllo sul livello di elettrolito, in quanto questo tipo di batteria è completamente stagno. In caso di eventuali problemi, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.

Rimozione della batteria: Scollegate per primo il cavo di massa (- , nero), poi la polarità positiva (+, rosso). Allentate l'elastico di ritegno e rimuovete la batteria, estraendola dal suo alloggiamento. Tenete sempre la batteria in posizione orizzontale e non capovolgetela. Se necessario provvedere ad una ricarica, ponete la batteria in un luogo sicuro ed asciutto, appoggiandola su materiale che possa impedire eventuali danni al supporto del tavolo derivanti dalla fuoriuscita di acido (cartone, stracci, vetro, ...), collegate l'impianto di ricarica.



Installazione della batteria: pulire i morsetti di collegamento ed i cavi, serrare i morsetti senza eccessiva tensione, prima la polarità positiva (+, rosso) poi il cavo di massa (- , nero). Cospargere i morsetti con del grasso bianco idrorepellente.



### **NOTE**

In caso di lunga inattività del quadriciclo, rimuovete la batteria e conservatela in un luogo fresco ed asciutto. Evitate di tenere la batteria a temperature prossime allo zero per lunghi periodi. Se si rende necessaria una ricarica della batteria, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per informazioni sulla modalità di carica da effettuare e sulla apparecchiatura da impiegare.



### **ATTENZIONE**

Durante le fasi di ricarica o trasporto la batteria può sporcarsi di acido: lavare accuratamente con acqua fredda l'esterno della batteria per eliminare le tracce di acido. Maneggiare sempre la batteria con cura ed indossando un paio di guanti resistenti agli acidi. Verificate regolarmente che non vi siano intagli o crepe sull'involucro della batteria. Durante la carica, la batteria può emettere vapori dannosi per l'organismo, infiammabili od esplosivi: effettuare una ricarica in un ambiente ben ventilato ed in assenza di scintille o fiamme libere.



### **PERICOLO**

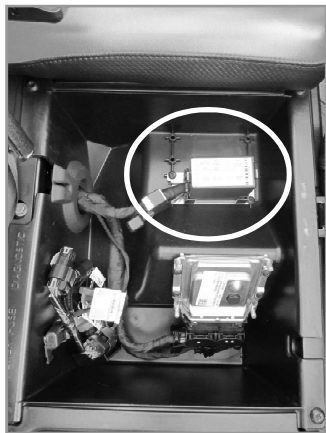
Evitate il contatto con la pelle o l'ingestione dell'acido contenuto all'interno della batteria: pericolo di forti ustioni. Evitate la carica in condizioni improprie o inopportune: pericolo di esplosione.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Scatola fusibili**

Se il motore si arresta o non si avvia, o se avvertite altri guasti elettrici, potrebbe essere necessario sostituire un fusibile. La scatola fusibili si trova sotto ai sedili/tunnel centrale come mostrato in figura. Individuare e correggere tutti i corto-circuiti che possono causare il guasto al fusibile, quindi sostituire il fusibile. I fusibili di ricambio si trovano nella scatola fusibili.

**! ATTENZIONE** Occorre sostituire il fusibile bruciato con un fusibile di uguale amperaggio. Fare molta attenzione ai dati riportati sia sulla scatola fusibili che sul fusibile stesso. Se i problemi di avviamento persistono o il motore non si avvia, non effettuate alcuna manovra o operazione e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

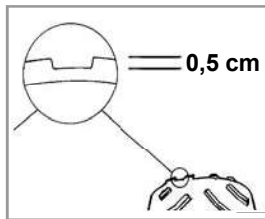
### Controlli ai pneumatici

Verificare regolarmente lo stato di pressione e di usura dei pneumatici. La pressione dei pneumatici va regolata in funzione delle caratteristiche del percorso che si intende affrontare, dello stile di guida, delle condizioni di carico e del fondo su cui si conduce il quadriciclo.

Sostituite i pneumatici quando la profondità del tassello risulta essere uguale a **0,5 cm** anche in un solo punto del battistrada.

Verificate sempre che i pneumatici siano integri, privi di oggetti conficcati o lesioni sui fianchi e sul battistrada.

Sostituite i pneumatici solo installando componenti delle stesse misure e regolarmente omologati per la circolazione stradale. Egimotors consiglia di impiegare sempre gli stessi pneumatici installati di serie, rivolgendosi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors per la sostituzione.





L'uso su strada aperta al traffico di coperture di differenti dimensioni e/o non omologate è illegale e può causare seri problemi di instabilità del veicolo, danni al pneumatico ed al veicolo ed essere fonte di incidenti anche gravi. Non viaggiate con pneumatici al di sotto del limite di usura, danneggiati, con evidenti oggetti conficcati nel battistrada o nei fianchi, alla pressione incorretta: pericolo di esplosione del pneumatico.

## RODAGGIO MOTORE

Il periodo di rodaggio del motore è assolutamente fondamentale per un funzionamento regolare dello stesso durante tutta la sua vita. E' quindi necessario seguire attentamente alcune avvertenze. Per i primi due pieni di benzina, non superate mai 1/4 di apertura dell'acceleratore ed effettuate solo tragitti a velocità moderata, in piano, senza affaticare il motore. Non aprite mai repentinamente il gas, sia in partenza sia in ripresa. Non viaggiate mai a pieno carico. Fino all'effettuazione del primo tagliando, non aprite repentinamente il gas, non effettuate marce a pieno carico con il motore fortemente sotto sforzo ed evitate di superare i 3/4 di apertura del gas.

**!** **ATTENZIONE** Evitate di trasportare carichi o passeggeri per tutto il periodo di rodaggio, fino alla realizzazione del primo tagliando. Durante le prime settimane di utilizzo del quadriciclo, possono verificarsi consumi elevati di liquido di raffreddamento e/o olio motore. Verificate con elevata frequenza tutti i livelli dei fluidi. Utilizzate sempre olio Polaris PS-4 PLUS Performance Synthetic 2W-50 4-Cycle Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori) per i rabbocchi di olio motore e Polaris 60/40 Coolant (compatibile con alluminio, miscelare all'occorrenza solo con acqua distillata, punto di congelamento miscela da -20 a -40 °C) per l'impianto di raffreddamento.

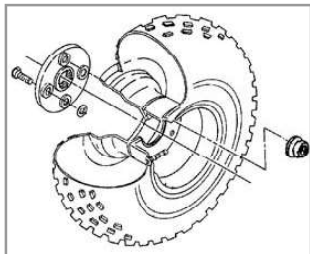
Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

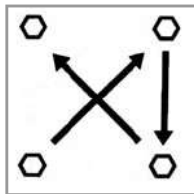
## COSA FARE SE..

### **... si fora un pneumatico**

Il vostro quadriciclo non è provvisto di ruota di scorta in quanto i pneumatici anteriori ed i posteriori sono di misure differenti. I pneumatici installati, inoltre, sono particolarmente resistenti a forature, strappi e lacerazioni, sono privi di camera d'aria e vengono gonfiati a bassa pressione. In ogni caso, se si dovesse rendere necessario lo smontaggio di una ruota per la riparazione del pneumatico, seguite la seguente procedura.

Inserite il cambio in marcia "P". Con un'apposita chiave allentate **PROGRESSIVAMENTE**, in più passaggi, secondo un ordine incrociato, i quattro dadi di fissaggio. Prima di allentare totalmente i dadi, sollevate il quadriciclo ponendo sotto di esso un supporto che tenga opportunamente innalzata la ruota danneggiata. Allentare e rimuovere totalmente i dadi, **PRENDENDO NOTA** del loro verso originale di installazione: le superfici di appoggio dei dadi ruota non sono simmetriche. Rimuovete la ruota e portatela presso un centro specializzato o presso un venditore autorizzato o un concessionario Egimotors.





Reinstallate la ruota riparata seguendo le operazioni inverse e serrando i dadi alla corretta coppia di serraggio. Verificate la corretta pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici. Dopo 50 km circa ricontrollate la corretta coppia di serraggio dei dadi ruota.

**Dadi ruota: esagono da 9/16 pollici,  
Coppia di serraggio (12,4 kgm - 122 Nm / 4,8 kgm - 47 Nm)**



### **NOTE**

Pulite sempre bene le superfici di appoggio del cerchio e del mozzo ruota e le filettature delle viti. Cospargete con una moderata quantità di grasso le filettature delle viti prima di un riserraggio. L'eventuale presenza di sporcizia o di umidità sui filetti può favorire fenomeni di grippaggio o ossidazione dei componenti metallici e rendere difficoltosa la rimozione successiva della ruota.



### **PERICOLO**

Nelle dotazioni di serie non sono comprese le chiavi necessarie alla rimozione dei dadi ruota. Fate attenzione nell'eseguire queste operazioni: indossate dei guanti di protezione per evitare urti o ferimenti alle mani, evitate il solle-

## COSA FARE SE..

vamento del quadriciclo da soli. Non impiegate utensili inadatti o inopportuni. Non impiegate prodotti chimici per il rigonfiaggio istantaneo del pneumatico forato, evitate riparazioni dall'esterno della foratura.



Serrate sempre i dadi ruota alla coppia prescritta: serraggi a valori inferiori possono causare allentamenti dei dadi, serraggi a valori superiori possono causare rotture dei prigionieri. In entrambi i casi si può incorrere nel distacco della ruota a veicolo in movimento.

**... il motore non si avvia: avviamento di emergenza con batteria**

Procuratevi una batteria ausiliaria regolarmente carica, di capacità analoga o leggermente superiore a quella installata sul vostro quadriciclo. Collegate i poli con due cavi specifici senza scollegare dal veicolo la batteria esausta, seguendo il seguente ordine:

- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria ausiliaria
- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria esausta
- cavo di colore nero al polo negativo della batteria ausiliaria
- cavo di colore nero al morsetto di massa del veicolo da avviare

Posizionate il veicolo da avviare in folle, con il freno di stazionamento attivato. Portate la chiave su "ON" e procedete all'avviamento seguendo le indicazioni già fornite al paragrafo Avviamento ed arresto del Motore a pag 38.

Mantenete il veicolo acceso, scollegate subito i cavi seguendo l'ordine inverso, ponendo attenzione a non toccare con i morsetti altre superfici; effettuate un giro di almeno 20 minuti con i carichi luce non inseriti ed arrestate il veicolo. L'operazione può dirsi conclusa regolarmente se la batteria appare in condizioni di carica ottimale al termine del tragitto (circa 12,5 Volt residui) e mantiene la stessa carica per più di 12 ore.

## COSA FARE SE..

Nel caso in cui la batteria non mantenesse la carica, l'avviamento fosse difficoltoso, non si riuscisse a mettere in moto il veicolo o il problema si riproponesse con particolare frequenza, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



### **ATTENZIONE**

Fate particolare attenzione a non invertire i collegamenti, a non toccare con i morsetti altre superfici metalliche e ad impiegare cavi di collegamento con la batteria ausiliaria di opportuno spessore. Durante i tentativi di avviamento, cavi inadeguati potrebbero surriscaldarsi e bruciare.



### **PERICOLO**

Maneggiate con cautela la batteria ausiliaria, potrebbe contenere acido.

Fate particolare attenzione all'esecuzione dei collegamenti: potrebbero sprigionarsi scintille. Operate in ambiente ventilato ed in assenza di sostanze infiammabili.

Non tentate mai l'avviamento di emergenza con una batteria di capacità estremamente superiore a quella installata o con altri dispositivi di avviamento, capaci di scaricare picchi elevati di corrente: potreste danneggiare l'impianto elettrico o, nel peggiore dei casi, causare l'esplosione della batteria installata sul Vostro veicolo.

Non effettuate mai l'avviamento di emergenza dopo un'immersione in abbondante acqua: alcuni organi meccanici potrebbero essere rimasti bloccati e la rotazione del motore può arrestarsi bruscamente causando gravi danni.

## COSA FARE SE..

### **... si brucia una lampadina**

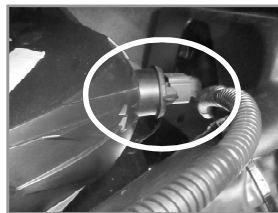
- Fanali anteriori: Per sostituire una lampadina non è necessario rimuovere l'involucro esterno del fanale, in quanto le lampadine sono raggiungibili da dietro il fanale stesso.

A seconda della localizzazione del guasto, seguite le procedure sotto esposte:

Le lampade anabbagliante/abbagliante possono essere estratte senza rimuovere il fanale dal suo alloggiamento.

Accedere alla sua locazione, smontando il cofano anteriore, ruotare in senso orario il supporto in plastica dove è alloggiata la lampadina, scollegare la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili.

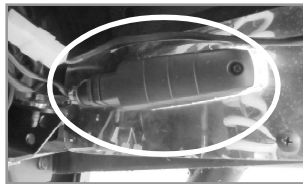
Sostituire la lampadina facendo attenzione a re-inserirla nel corretto verso di montaggio.



Le lampade di posizione sono inserite in un supporto in plastica montato con leggera pressione, sfilabile senza fatica. Nel caso specifico è necessario sostituire tutto il gruppo. Effettuate tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio, ponendo particolare cura ai componenti delicati ed alla pulizia interna degli alloggiamenti.



Per quanto concerne gli indicatori di direzione anteriori, rimuovere la vite a croce posta sul retro dell'indicatore di direzione ed estrarre il gruppo LED. Effettuate la completa sostituzione eseguendo le operazioni in senso inverso per il rimontaggio.



## COSA FARE SE..

- Fanali posteriori ed indicatori di direzione posteriori:

Per quanto riguarda questo gruppo ottico, essendo l'illuminazione caratterizzata da LED, rimuovere completamente il fanale e procedere alla sua intera sostituzione.

Eeguire le medesime operazioni anche per il gruppo LED degli indicatori di direzione se non previsti all'interno del gruppo ottico centrale.

Effettuate tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio.



### **! ATTENZIONE**

Per evitare danni ai componenti dell'impianto di illuminazione e degli indicatori di direzione, data la loro particolare costruzione, Egimotors consiglia di rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza per la sostituzione delle lampadine e di effettuare in proprio la riparazione solo in casi di effettiva emergenza.

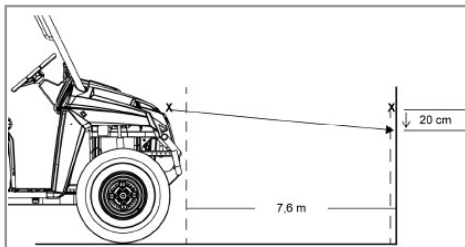
### ... il gruppo ottico anteriore deve essere regolato

Il gruppo ottico anteriore deve illuminare lo spazio di fronte al veicolo. Per una corretta illuminazione la parte più alta della luce riprodotta dovrebbe incrociare l'asse del centro del faro ad una distanza di 7,6 m.

Per far sì che tale condizione venga confermata, si deve: controllare la pressione dei pneumatici, la regolazione corretta delle sospensioni

anteriori e posteriori, portare il veicolo su di un piano perfettamente in posizione orizzontale, il conducente si deve sedere sul sedile in posizione di guida ed avviare il veicolo dopo aver inserito la leva del cambio in posizione "P".

A questo punto si devono accendere i fari. Se la parte più illuminata non si trova alla distanza descritta, procedere alla regolazione delle viti di regolazione situate a lato dei fari aprendo il cofano ed accedendo al gruppo ottico. Ripetere quindi la procedura fino al risultato corretto. In caso di necessità rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



## DOTAZIONE DI SERIE ATTREZZI

Il vostro quadriciclo è equipaggiato con una dotazione minima di attrezzi, per fare fronte alle sole situazioni di emergenza. Per le normali operazioni di manutenzione o per eventuali operazioni particolari di emergenza la dotazione di attrezzi di serie può essere insufficiente o inadeguata. La dotazione di serie comprende:

Chiave a forchetta 8 - 10 mm

Chiave a forchetta 12 - 14 mm

Chiave a tubo combinata 12 mm - attacco per candela da 16 mm

Impugnatura per chiave a tubo

Chiave Torx T25

Cacciavite con intaglio a croce

Misuratore di pressione pneumatici (scala in P.S.I.)



### **NOTE**

Il veicolo è stato progettato, costruito e tarato per l'impiego in climi moderati e con umidità modesta. Gli apparati di carburazione ed accensione sono stati ottimizzati e tarati per un impiego nelle seguenti condizioni: da -5° fino a 26° C e da 0 a 900 metri s.l.m. Al di fuori di queste condizioni operative, possono essere necessarie differenti tarature, non incluse nel normale piano di manutenzione periodica. Per necessità di modifica, rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



### **ATTENZIONE**

Non impiegate mai il quadriciclo sprovvisto di alcuni componenti dell'impianto di aspirazione: l'aspirazione da parte del motore di aria non filtrata può essere fonte di guasti e malfunzionamenti. Per l'impiego su strade polverose effettuate frequenti pulizie del sistema di aspirazione dell'aria e dei componenti del filtro aria. A seguito di impieghi particolarmente gravosi, evidenti tracce di manomissione o negligenza nella manutenzione ordinaria, i concessionari ed i rivenditori autorizzati Egimotors si riservano di rescindere la garanzia agli organi meccanici.

## NOTE FINALI



I fluidi ed i lubrificanti presenti o impiegabili su questo quadriciclo sono nocivi, possono essere facilmente infiammabili e possono causare irritazioni o altri disturbi.

Maneggiateli **SEMPRE** con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il vostro medico curante.

Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi, carburanti e lubrificanti sono fortemente inquinanti. Riponete in un contenitore sigillato ogni esausto o residuo di pulizia del quadriciclo contenente tracce di lubrificanti, carburanti o altri fluidi; rivolgetevi al vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o ad altri centri di raccolta specializzati per uno smaltimento sicuro.

Il gas prodotto dallo scarico contiene **SOSTANZE TOSSICHE**, la benzina è altamente infiammabile, esplosiva e fortemente volatile.

Usate sempre molta cautela quando maneggiate la benzina per il rifornimento, che va effettuato a motore spento, all'aperto ed in aree libere ed arieggiate. Lasciate sempre libero almeno l'ultimo tratto di collo del serbatoio. Non avviate il quadriciclo se la carrozzeria è cosparsa di abbondanti macchie di benzina.

Non fumate o maneggiate fiamme libere mentre effettuate il rifornimento.

Non avviate mai il motore o non lasciatelo mai acceso in un luogo chiuso: il gas prodotto dallo scarico è nocivo, può creare disturbi, favorire perdite di conoscenza, intossicazioni e può portare alla morte. Chiudete sempre la valvola della benzina quando il veicolo è parcheggiato.

**NON** impiegate mai benzina o altri solventi per la pulizia del quadriciclo: utilizzate solo detersivi specifici nelle opportune diluizioni.

## NOTE FINALI

**L'installazione impropria di accessori o modifiche su questo quadriciclo può causare cambiamenti nella manovrabilità ed essere fonte di incidenti. Eventuali accessori aggiunti rispetto all'allestimento di serie, anche se acquistati o installati da parte della rete di assistenza Egimotors possono comportare variazioni al veicolo non compatibili con le specifiche riportate dalla carta di circolazione.**

**In ogni caso non modificate mai il vostro quadriciclo con accessori non originali o componenti impropri. Installate in ogni caso solo accessori e componenti originali Egimotors.**

**Egimotors si riserva di apportare variazioni ai propri prodotti, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.**

### **Controlli da effettuare:**

- Efficienza impianto freni di servizio (assenza di giochi anomali o aria nell'impianto)
- Controllo livello olio serbatoi freni (rabbocco se necessario)
- Stato pneumatici (usura, pressione, assenza di rigonfiamenti o danni esterni)
- Assenza di allentamenti dadi ruote
- Assenza di giochi a sterzo e sospensioni
- Assenza di allentamenti dadi telaio e sospensioni
- Controllo stato cuffie semiassi anteriori e posteriori
- Drenaggio sede cinghia variatore (PVT)
- Condizioni filtro aria e spurgo cassa filtro; pulire l'interno della cassa filtro e i componenti del dispositivo filtrante se necessario e a seconda dell'utilizzo effettuato.
- Livello olio sull'astina
- Condizioni gruppi ottici; lampadine e visibilità

## PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

- Controllo livello liquido di raffreddamento (rabbocco se necessario)
- Assenza di ostruzioni esterne radiatore di raffreddamento
- Controllo efficienza pedale acceleratore
- Livello benzina nel serbatoio
- Livello elettrolito batteria
- Controllo efficienza dispositivi di illuminazione
- Controllo condizioni carrozzeria; lavare e proteggere con appositi prodotti se necessario
- Controllo condizioni cinture di sicurezza e dispositivi di aggancio; verificare la tensione, condizioni delle cinghie.
- Controllo funzionalità leva di ribaltamento del cassone posteriore
- Controllo funzionalità maniglia di apertura cassone posteriore

## TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

### **Operazioni da effettuare:**

- Pulizia contenitore filtro e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo efficienza e pulizia spurghi e sfiati serbatoio, filtro aria, cambio, differenziali, batteria, impianto di raffreddamento
- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, controllo manicotti in gomma
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT)

## TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4x4
- Controllo sospensioni, cuscinetti ruote e convergenza (se necessario procedere alla regolazione della convergenza)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno
- Controllo pressione ed usura pneumatici
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo
- Controllo carica, condizioni esterne, livello e densità elettrolito batteria
- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie
- Regolazione altezza fari

## TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

### **Operazioni da effettuare:**

- Pulizia contenitore filtro e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Controllo serraggio dadi testa
- Controllo gioco valvole (se necessario procedere alla regolazione)
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo funzionamento spurghi e sfiati motore, serbatoio, impianto di raffreddamento (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi danneggiati o malfunzionanti)
- Controllo tubazioni benzina e pulizia serbatoio benzina

## TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, controllo manicotti in gomma
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT); sostituzione consigliata ogni 2000 Km.
- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4X4
- Controllo e lubrificazione giunti sospensioni, cuscinetti ruote e regolazione convergenza (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi usurati o danneggiati)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo pressione ed usura pneumatici (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo
- Controllo carica, livello elettrolito e condizioni esterne batteria (se necessario ripristinare il livello di elettrolito ed effettuare un ciclo di carica)

## TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie (se necessario procedere alla regolazione o alla sostituzione degli elementi danneggiati)
- Regolazione altezza fari

## INDICE ANALITICO

RANGER 900/1000 XP EFI E 4X4.....	PAG. 4
N° identificativi del veicolo.....	PAG. 6
- Numero di telaio.....	PAG. 6
- Targhetta identificativa del veicolo.....	PAG. 8
Caratteristiche tecniche.....	PAG. 9
- Dimensioni e pesi.....	PAG. 9
- Motore.....	PAG. 10
- Trazione e cambio.....	PAG. 11
- Sospensioni e freni.....	PAG. 12
- Ruote e pneumatici.....	PAG. 13
- Impianto elettrico.....	PAG. 14
- Tabella lubrificanti specifici.....	PAG. 16
Dispositivi di comando e controllo .....	PAG. 17
- Comandi zona volante e cruscotto.....	PAG. 17

- Cinture di sicurezza.....	PAG. 22
- Cofano anteriore.....	PAG. 23
- Cassone posteriore.....	PAG. 24
- Pedali di comando.....	PAG. 25
- Leva cambio marce.....	PAG. 27
- Funzioni display.....	PAG. 29
- Avviamento ed arresto del motore.....	PAG. 37
- Capacità di carico.....	PAG. 39
- Massa trainabile.....	PAG. 42
- Verifica livello olio freni.....	PAG. 43
- Controllo usura guarnizioni freno.....	PAG. 44
- Serbatoio carburante.....	PAG. 47
- Olio motore.....	PAG. 49
- Impianto di raffreddamento motore.....	PAG. 52
- Filtro aria.....	PAG. 54

## INDICE ANALITICO

- <i>Trasmissione finale</i> .....	PAG. 57
- <i>Controllo livello olio cambio</i> .....	PAG. 58
- <i>Lubrificazione del differenziale anteriore</i> .....	PAG. 59
- <i>Lubrif. cuscinetti e giunti trasmis. finale</i> .....	PAG. 60
- <i>Drenaggio sistema PVT</i> .....	PAG. 61
- <i>Contr. cond. cuffie in gomma trasmis. finale</i> .....	PAG. 62
- <i>Regolazione sospensioni</i> .....	PAG. 63
- <i>Candela</i> .....	PAG. 65
- <i>Batteria</i> .....	PAG. 67
- <i>Scatola fusibili</i> .....	PAG. 69
- <i>Controlli ai pneumatici</i> .....	PAG. 71
Rodaggio motore.....	PAG. 73

Cosa fare se.....	PAG. 75
- ... <i>si</i> fora un pneumatico.....	PAG. 75
- ... <i>il motore non si avvia; avv. emerg. con batteria</i> .....	PAG. 78
- ... <i>si</i> brucia una lampadina.....	PAG. 81
- ... <i>si</i> deve regolare il gruppo ottico anteriore.....	PAG. 84
Dotazione di serie attrezzi.....	PAG. 85
Note finali.....	PAG. 86
Piano di manut. ordin. prima dell'utilizzo.....	PAG. 90
Tagliando di fine rodaggio.....	PAG. 91
Tagliandi successivi.....	PAG. 94









Via Filippo Da Desio 49/51 – 20033 Desio (MB)

Tel. 0362/631601

[www.Egimotors.com](http://www.Egimotors.com)